

## الإجراءات الخاصة باستخدام أداة إدارة مراجعة التصنيف الدولي للبراءات (IPCRMS) وعلاقة ذلك بالمنتدى الإلكتروني الخاص بالتصنيف المذكور

1. بعد إدراج المشروعات (D و M و F و C) رسمياً في برنامج مراجعة التصنيف الدولي، سينشئ المكتب الدولي فوراً المشروعات في كل من المنتدى الإلكتروني وأداة IPCRMS ويخطر المقررين/المترجمين.
2. وسيعدّ المقررون/المترجمون مشروعات اقتراحاتهم مباشرة في أداة IPCRMS.
3. وعندما يعتبر المقررون/المترجمون أن مشروعات اقتراحاتهم جاهزة للنقاش، يمكنهم تغيير الوضع من "مشروع" إلى "اقتراح" لإظهار الاقتراح لجميع المكاتب في أداة IPCRMS. وعلاوة على ذلك، ينبغي للمقررين/المترجمين إعداد تقارير عن اقتراحاتهم المدرجة في أداة IPCRMS ونشرها في شكل مرفقات في المنتدى الإلكتروني. ويُفضّل أن تكون تلك المرفقات بنسق DOCX. ولكن أداة IPCRMS لا تتيح حالياً سوى إمكانية استخراج تقارير بنسق PDF، وعليه يمكن للمقررين/المترجمين تحويل نسق PDF إلى نسق DOCX أو يمكن للمكتب الدولي تولي تلك العملية.
4. ويمكن للمكاتب بعد ذلك تقديم تعليقاتهم في أداة IPCRMS، بجانب التعديلات المقترحة المعنية. وفي هذه الحالة، ينبغي للمكاتب المُعلّقة إبلاغ المكاتب الأخرى بأنها قدمت تعليقات في أداة IPCRMS باستخدام وظيفة "الملاحظات" المتاحة في المنتدى الإلكتروني، وذلك بتقديم ملاحظة مثل "XX (رمز المكتب) قدم تعليقات في أداة IPCRMS" في المنتدى الإلكتروني. وإذا كانت التعليقات ذات طبيعة عامة ولا تتناسب مع التعديل الخاص الوارد في أداة IPCRMS، ينبغي للمكاتب تقديم تلك التعليقات في المنتدى الإلكتروني كما جرت عليه العادة.
5. وفي نهاية كل جولة من التعليقات، سيقدم المقررون/المترجمون اقتراحات جديدة عبر أداة IPCRMS والمنتدى الإلكتروني، مع مراعاة التعليقات المقدمة أو السعي، حسب الاقتضاء، إلى إصدار تقرير لعرضه في المنتدى الإلكتروني. غير أنه يمكن، ضمن جولة من التعليقات، أن يردّ المقررون/المترجمون على تلك التعليقات في أداة IPCRMS، علماً بأنه ينبغي إخطار المكاتب الأخرى بالإجراءات التي تُستهل في تلك الأداة من خلال وظيفة "الملاحظات" المتاحة في المنتدى الإلكتروني إذا ما رأى المقررون/المترجمون لزوم إحاطة كل المكاتب علماً بتلك الإجراءات.
6. وقبل كل دورة من دورات الفريق العامل المعني بمراجعة التصنيف الدولي للبراءات، ينبغي للمقررين استخراج أحدث اقتراح موحد للمقررين من أداة IPCRMS ونشره في المنتدى الإلكتروني لمناقشته خلال دورة الفريق العامل؛ وبماثل هذا الإجراء إجراء "المرفقات التقنية التحضيرية" الذي كان المكتب الدول يظطلع به ضمن نظام إدارة مراجعة التصنيف الدولي للبراءات ونشره (RIPCIS). ويُفضّل أن تكون المرفقات بنسق DOCX (انظر الفقرة 3 أعلاه).
7. وعندما يكون مشروع قيد النظر خلال دورة من الدورات، لن يتسنى للمكاتب تقديم تعليقات أو اقتراحات بشأنه في أداة IPCRMS. ويكون للمكتب الدولي سلطة إدخال التغييرات والقرارات. وفي حالات استثنائية، يمكن أن يسمح المكتب الدولي للمقرر/المترجم إدخال تعديلات على اقتراحه الجاري بحثه.
8. وسيحاول المكتب الدولي، قدر الإمكان، تدوين القرارات أثناء مناقشة مشروع من المشروعات. وعند استكمال المناقشة والتدوين، ستكون القرارات المُدونة متاحة عبر أداة IPCRMS للتمكين من إدخال التصويبات اللازمة. وخلال فترة التدقيق، يمكن تقديم تصويبات إضافية إلى المكتب الدولي على النحو المعمول به حالياً. ولن تُقدم اقتراحات التصويب المذكورة عبر أداة IPCRMS بل عبر المنتدى الإلكتروني.

9. وستُدْرَج كل المشاريع المُنجزة بعد دورة مايو للفريق العامل في النسخة التالية من التصنيف الدولي للبراءات وستخضع لتدقيق نهائي خلال دورة ما قبل النشر الإلكترونية في يونيو.

### تعزيز استخدام أداة IPCRMS

10. في حال أراد مستخدم على مستوى مكتب ما إعداد طلب مراجعة، فإن بإمكانه إبلاغ المكتب الدولي بذلك. ويقوم المكتب الدولي عندها باستحداث مشروع افتراضي في أداة IPCRMS لذلك الغرض. وطالما ظلت تلك العملية التي يقوم بها المستخدم على مستوى المكتب في مرحلة المشروع، لن يتسنى للمكاتب الأخرى مشاهدة التعديلات التي تُدخل على هذا المشروع الافتراضي، لأن تلك التعديلات يجب أن تظلّ دوماً في وضع "مشروع".

11. وعندما يعتبر المستخدم على مستوى المكتب أن مشروع التعديلات أصبح جاهزاً، فإن بإمكانه استخراجَه من أداة IPCRMS لنشره في المنتدى الإلكتروني، كأن ينشره، مثلاً، ضمن المشروع [CE 020](#) باعتباره طلب مراجعة (بالنسبة المذكور في الفقرة 3 أعلاه).

12. وعندما يتحوّل طلب المراجعة إلى مشروع مراجعة في مرحلة لاحقة، يمكن للمكتب الدولي أن يتولى نقل مشروع التعديلات بأكمله (الذي يظلّ في وضع "مشروع") من المشروع الافتراضي إلى مشروع المراجعة الرسمي، دون عناء إضافي من قبل المستخدم على مستوى المكتب.

13. وعندها سيُتبع المستخدم على مستوى المكتب الإجراءات المذكورة في الفقرات من 3 إلى 9 أعلاه، لأغراض إجراءات المتابعة.

### المسائل الإجرائية الأخرى

14. ينبغي الالتزام كذلك بالمسائل الإجرائية التالية:

(أ) يجب أن تُقدّم اقتراحات المراجعة الأولية في المنتدى الإلكتروني قبل عقد دورات الفريق العامل بستة أسابيع من أجل إدراجها في جدول أعمال الفريق العامل لمناقشتها؛

(ب) وينبغي أن تُقدّم الاقتراحات والتعليقات بشأن المشروعات القائمة قبل عقد دورات الفريق العامل بأسبوعين على الأقل للنظر فيها خلال تلك الدورات؛

(ج) ويقوم المكتب الدولي حالياً بتحديد المهل الخاصة بالإجراءات على المنتدى الإلكتروني وفقاً للفقرتين الفرعيتين (أ) و(ب). ولكن سيرصد المكتب الدولي الأنشطة على المنتدى الإلكتروني بطريقة صارمة ويطبّق المبادئ وفقاً للفقرات الفرعية (أ) و(ب) المذكورة أعلاه؛

(د) وتُشجّع المكاتب بقوة على الالتزام بالمهل المحددة للإجراءات على المنتدى الإلكتروني.

ويمكن زيادة تحسين الإجراءات المشروحة أعلاه عندما تكتسب المكاتب ويكتسب المكتب الدولي المزيد من التجربة في استخدام أداة IPCRMS والمنتدى الإلكتروني.

[نهاية المرفق الثالث والوثيقة]